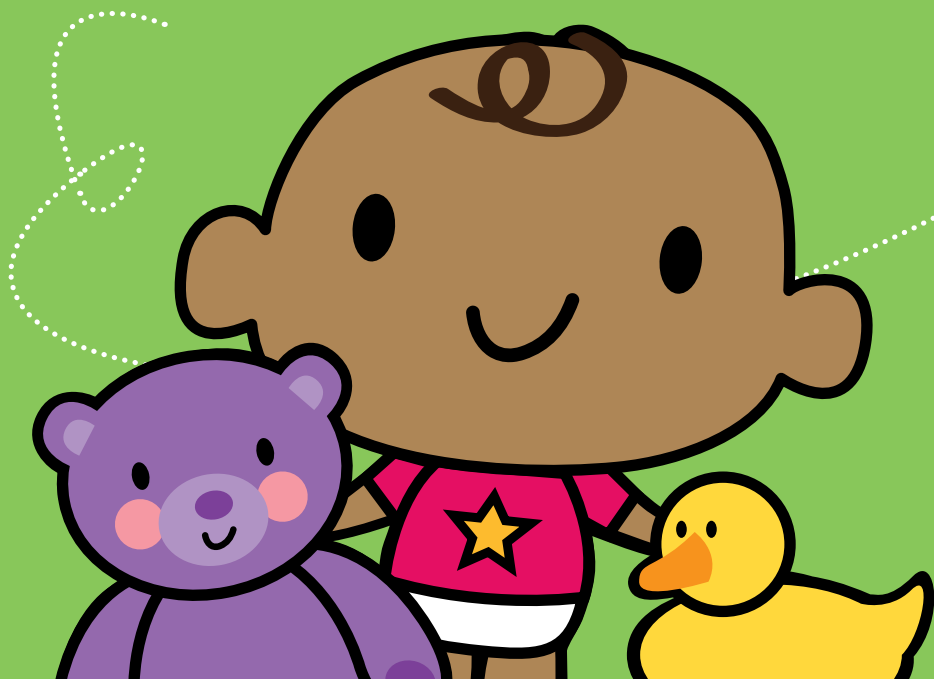


# bienvenue



COMPTINES ET RIMES PRÉSENTÉES PAR  
EDMONTON PUBLIC LIBRARY (EPL)



**lire. parler. jouer.**  
LA LITTÉRATIE EN PETITE ENFANCE À EPL



La version francophone de ce livret a été possible grâce au don des services de traduction par la division d'Écoles Catholique d'Edmonton.



# LA LITTÉRATIE EN PETITE ENFANCE

**Ce livre appartient à:**

---

**Félicitations!** Vous possédez maintenant une carte de bibliothèque gratuite ainsi qu'un livre cartonné pour votre bébé! Edmonton Public Library (EPL) veut vous aider à vous amuser avec votre bébé tout en développant son gout pour la lecture.

Non seulement ces comptines et rimes réjouiront-elles votre bébé et renforceront le lien spécial qui vous uni, mais elles aideront aussi à développer ses habiletés de littératie qui sont à la base de l'apprentissage et du développement langagier.

La littératie en petite enfance englobe toutes les activités de l'enfant et tout l'apprentissage qui contribue à la capacité de lire et d'écrire avant même que l'enfant sache lire et écrire. D'établir de bonnes habiletés de littératie en la petite enfance lui assure de meilleures chances de réussites futures. En offrant à votre enfant une carte de bibliothèque et ce livret, vous lui avez déjà rendu service. Le fait de lire à votre enfant et de lui raconter des comptines et des rimes maintenant lui servira sa vie durant!

Vous trouverez plus d'information sur la littératie en petite enfance à l'arrière de ce livret. Prenez le temps de vous informer davantage sur ce sujet et comment Edmonton Public Library peut vous rendre service.

## **Un survol des 6 habiletés de la littératie en petite enfance:**

**Je connais des mots!** *Vocabulaire.* Connaître le nom des choses.

**J'aime les livres!** *Motivation de la matière imprimée.* L'intérêt porté aux livres et le plaisir de lire.

**Je peux raconter une histoire!** *Habilitété de narration.* Savoir décrire des événements, de raconter des histoires et de comprendre le développement d'une histoire.

**Je connais les lettres!** *Connaitre l'alphabet.* Savoir nommer les lettres de l'alphabet, leurs sons et reconnaître les lettres dans son environnement.

**Je vois des mots!** *Sensibilisation à l'écrit.* Reconnaître que la matière imprimée existe et qu'elle a une signification, savoir bien tenir un livre et suivre les mots sur la page.

**J'entends les mots!** *Sensibilisation phonologique.* L'habilitété d'entendre et de jouer avec les plus petits sons des mots.



Do, ré, mi, fa, sol, la, si, do  
Gratte-moi la puce que j'ai dans l'dos.  
Si tu l'avais grattée plus tôt  
Elle ne serait pas montée si haut!  
(Chatouillez bébé.)

# COMPTINES ET CHANSONS

Les comptines qui permettent de faire bondir le bébé sur vos genoux sont un excellent outil pour développer son sens du rythme! Tenez-le devant vous, pour qu'il puisse voir votre bouche formuler les mots tout en le faisant sauter sur vos genoux.

## Ferre, ferre, mon cheval

(Faites bondir bébé sur un genou à chaque vers.)

Ferre, ferre mon cheval,

Pour aller à Montréal.

Ferre, ferre mon poulain,

Pour aller à Saint-Martin.

Ferre, ferre ma jument,

Pour aller à Orléans.

HO! (Tenez bébé contre vous et inclinez-vous vers l'arrière.)



---

## 1, 2, 3 mon cheval de bois

1, 2, 3 mon cheval de bois.

Longue crinière,

Queue par derrière,

Quatre noirs sabots,

Une scelle au dos,

1, 2, 3 mon cheval de bois.

(Faites bondir bébé en comptant.)



Certains bébés aiment de petits bondissements tandis que d'autres préfèrent de gros bondissements. **Regardez bien le visage de votre bébé pour déterminer sa préférence.**

**Parlez à votre bébé! Posez-lui des questions et quand il babille, interprétez son babillage comme étant sa réponse et réagissez!**



## **Ainsi font les petites marionnettes**

Ainsi font, font, font  
(Bougez vos doigts et mains.)

Les petites marionnettes

Ainsi font, font, font  
(Bougez vos doigts et mains.)

Trois p'tits tours et puis s'en vont.  
(Cachez vos mains derrière votre dos.)



---

## **Au marché, au marché**

Au marché, au marché  
(Faites bondir bébé sur un genou.)

Achetons un porc gras.

De retour, de retour,  
(Faites bondir bébé sur l'autre genou.)

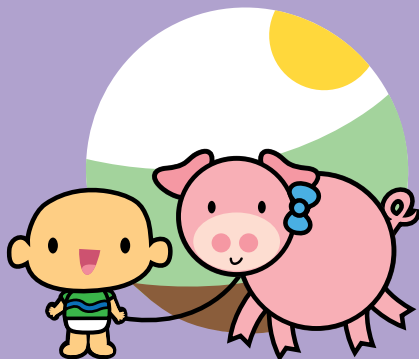
Au petit pas.

Au marché, au marché  
(Faites bondir bébé sur un genou.)

Achetons un pourceau.

De retour, de retour,  
(Faites bondir bébé sur l'autre genou.)

Au petit trot.



**Jouez avec différentes formes** – balles, blocs, casse-têtes aidera votre enfant à apprendre comment les lettres sont formées.

# COMPTINES ET CHANSONS

Les chansons facilitent l'apprentissage du langage. C'est en chantant que l'enfant apprend le fonctionnement des petits sons langagiers, ce qui lui assure un bon départ sur le chemin de la lecture! Aux oreilles de votre enfant, votre voix est la plus mélodieuse du monde. Les bébés ne se soucient pas si vous chantez faux – ils sont tout simplement heureux d'entendre de la musique!

## Cou, cou, cou, cou

Cou, cou, cou, cou.

Cou, cou, cou, cou.  
(Cachez et dévoilez votre visage.)

Je te vois, je te vois.

Je vois ton petit nez.  
(Touchez son nez.)

Je vois tes petits pieds.  
(Touchez ses pieds.)

Cou, cou, cou

Je te vois.  
(Cachez et dévoilez votre visage.)

*Air: Frère Jacques*



Laissez votre enfant tenir le livre. Ne vous en faites pas s'il va d'une page à l'autre ou met le livre dans sa bouche – c'est la raison d'être des livres cartonnés!

**Encouragez votre bébé à babiller et à « parler » -**  
il se prépare à prononcer des mots!



Ce n'est qu'en répétant qu'on apprend! Chantez les mêmes chansons, lisez les mêmes livres et redites les mêmes comptines encore et encore. Votre bébé aimera reconnaître ses préférés!

## Am, stram, gram

Am, stram, gram

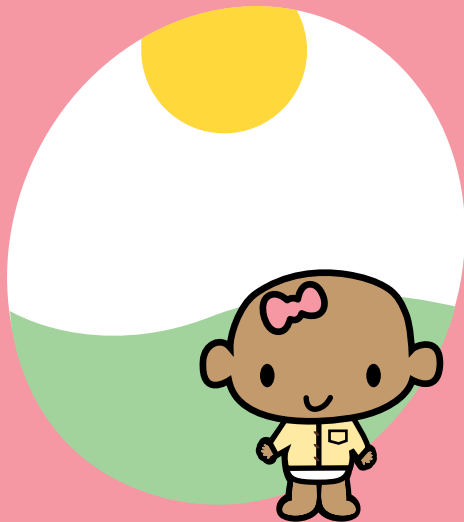
Pic et bic et colégram

Bour et bour et ratatam

Am, stram, gram

Pic!

(Avec votre doigt, touchez bébé sur une partie de son corps.)



## Tête, épaules, genoux, orteils

Tête, épaules, genoux, orteils

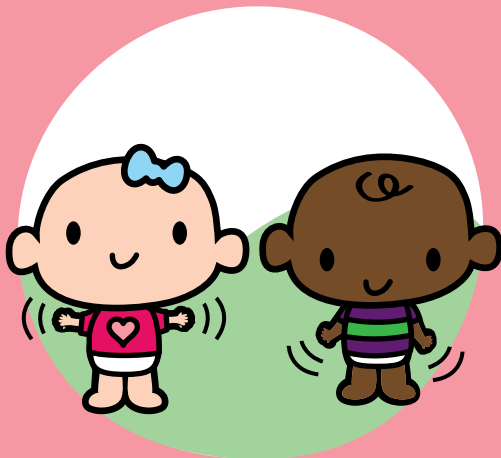
Genoux, orteils

Genoux, orteils.

Tête, épaules, genoux, orteils

Yeux, nez, bouche, oreilles.

(Touchez les parties du corps désignées.)



Parlez-lui en « langage de parent » en utilisant un ton plus élevé et un débit plus ralenti que votre voix normale.



# COMPTINES ET CHANSONS

Certains des premiers mots qu'apprend un enfant sont ceux des parties du corps. Les bébés aiment beaucoup qu'on leur touche le visage. Les comptines qui encouragent le contact physique doux et tendre l'aident à se sentir en sécurité et aimé en le rendant plus disposé à apprendre. Votre bébé adore se faire cajoler!

## Un petit pouce qui bouge

(Faites bouger les parties du corps désignées.)

Un petit pouce qui bouge (3 fois)  
Et ça suffit pour s'amuser!  
Deux petits pouces qui bougent (3 fois)  
Et ça suffit pour s'amuser!

Une petite main qui bouge (3 fois)  
Et ça suffit pour s'amuser!  
Deux petites mains qui bougent (3 fois)  
Et ça suffit pour s'amuser!

Un petit bras...

Deux petits bras...

Une petite jambe...

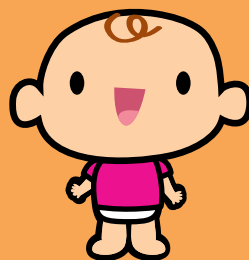
Deux petites jambes...



---

## Beau visage

Quel beau visage tu as, tu as.  
(Faites le tour de son visage avec votre doigt.)  
Deux yeux, un nez  
Et une bouche comme moi!



**Ajoutez des bisous lorsque vous chantez ou lisez ensemble.**

Les bébés apprennent mieux quand ils se sentent en sécurité et aimés.

**Câliner votre bébé lorsque vous lui lisez une histoire. Il s'agit d'un temps de détente et d'affection. Ne vous en faites pas si l'attention de votre bébé est de courte durée. Une expérience positive est plus importante qu'une expérience de longue durée. Gardez l'expérience amusante!**



## **Autour du jardin**

Tourne autour du jardin  
(Du doigt, faites un cercle dans la main de bébé.)

Comme le p'tit nounours.

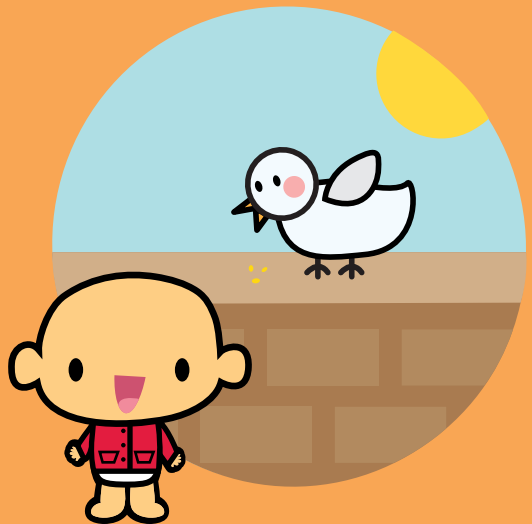
1 pas, 2 pas  
(Faites marcher vos doigts sur bébé.)

Je te chatouille là!  
(Chatouillez-le.)



## **Une poule sur un mur**

Une poule sur un mur  
Qui picore du pain dur  
Picoti, picota  
Lève la queue  
Et saute en bas.



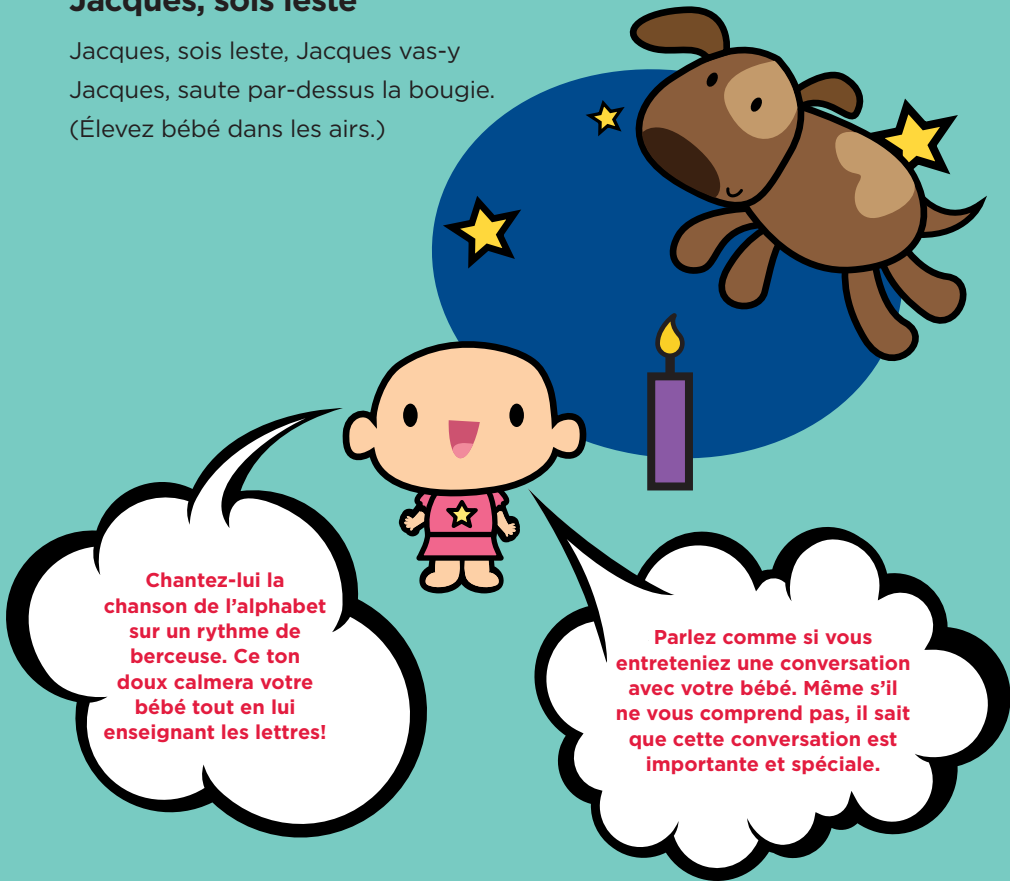
**Faites remarquer à votre bébé des mots que vous voyez dans votre entourage – sur les vêtements, les jouets, les affiches – partout où vous et votre bébé voyez du texte!**

# COMPTINES ET CHANSONS

Incorporez des chansons à vos activités quotidiennes pour les rendre plus amusantes (ex. : lors du bain, en pliant le linge propre, en préparant le repas ou en changeant les couches). Les chansons et les comptines calment les bébés (et les mamans!) et peuvent transformer des moments difficiles en moments agréables.

## Jacques, sois leste

Jacques, sois leste, Jacques vas-y  
Jacques, saute par-dessus la bougie.  
(Élevez bébé dans les airs.)



**Votre voix** – quelle soit profonde et rugueuse ou élevée et douce  
est le plus beau son aux oreilles de votre bébé.

Les bébés sont faits pour apprendre les langues. Parlez-lui dans votre langue maternelle. Si le bébé apprend bien sa langue maternelle, ce sera la base fondamentale de l'apprentissage d'autres langues quand il sera plus grand.



## P'tit lapin plein de poils

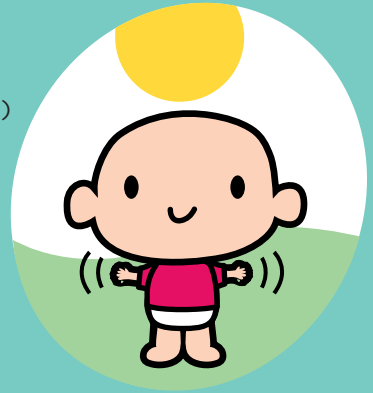
P'tit lapin plein de poils  
P'tit lapin plein de poils  
Partout!  
Par-dessus  
Par-dessous  
Par devant  
Par derrière  
P'tit lapin plein de poils  
Partout!



## Mains sales

Frotte tes mains sales  
Frotte tes mains sales  
Frotte, frotte, frotte, frotte  
Frotte tes mains sales.  
(Recommencez avec d'autres parties du corps.)

*Air: Le fermier dans le pré*



**Incorporez le nom de votre enfant dans les chansons et les comptines.**

Il adorera entendre son nom!

# COMPTINES ET CHANSONS

## Fais dodo

Fais dodo  
Colas mon p'tit frère  
Fais dodo  
T'auras du lo lo.  
Maman est en haut  
Qui fait du gâteau  
Papa est en bas  
Qui fait du chocolat.  
Fais dodo  
Colas mon p'tit frère  
Fais dodo  
T'auras du lo lo.

---



## Sur le pont d'Avignon

Sur le pont d'Avignon  
L'on y danse, l'on y danse  
Sur le pont d'Avignon  
L'on y danse tous en rond.  
Les beaux messieurs font  
comme ça.  
  
Les belles dames font comme ça.  
Les bons enfants font comme ça.  
Les p'tits espiègles font comme  
ça.

(Imitez les saluts ou gestes de  
chaque personnage.)



**Relatez votre journée!** Décrivez-lui ce que vous faites en le faisant.



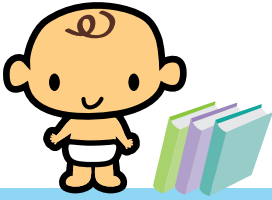
Lisez des livres ensemble et indiquez-lui les images et les mots à votre bébé. Il n'est jamais trop tard pour commencer!

**Chanter, rimer, lire et parler** à votre bébé dès la naissance crée un environnement riche pour l'apprentissage. Si vous trouvez quotidiennement des moyens faciles et amusants d'introduire les six habiletés de la littératie en petite enfance, vous encouragerez le développement de l'apprentissage langagier de votre bébé. Aidez votre enfant à développer l'amour du langage sa vie durant par la lecture, le jeu et la conversation!

**Présentez à votre bébé des livres contenant des rabats, des miroirs ou des textures intéressantes. Laissez-le toucher le livre pendant que vous lisez.**



**Avec le doigt, montrez-lui les lettres sur des objets**  
qui se trouvent dans son milieu.



# LA LITTÉRATIE EN PETITE ENFANCE

## Comment les comptines aident-elles mon bébé?

**Un des bénéfices des comptines est de montrer aux bébés le développement d'une histoire.** Il ne faut que quelques vers pour révéler toute une histoire vivante et colorée. Les comptines permettent également aux bébés d'entendre les plus petits sons à l'intérieur des mots. En plus, elles sont amusantes et offrent l'occasion de cajoler!

## De quelle autre façon puis-je aider mon bébé?

C'est vous qui êtes sa meilleure enseignante / son meilleur enseignant. Vous êtes son idole et il dépend de vos indices pour savoir comment agir, parler et se comporter. C'est par la lecture, la conversation et le jeu que vous développerez un lien puissant, que vous lui montrerez à s'amuser et à apprendre. Il existe maintes façons d'aider votre bébé. Rendez-vous sur le site [www.epl.ca/readtalkplay](http://www.epl.ca/readtalkplay) pour accéder à des vidéos, des listes de livres et autres suggestions amusantes.

## Quelle est l'importance de la littératie en petite enfance?

Elle est **essentielle!** La recherche démontre que le développement du cerveau du bébé dépend de son expérience vécue lors des trois premières années de sa vie. Cette expérience impacte directement son apprentissage et son développement futur, y compris son succès scolaire au secondaire. Alors félicitations de lui avoir déjà présenté des comptines et la lecture! Votre bébé en bénéficiera plus tard!

## Comment la bibliothèque peut-elle vous être de service?

EPL peut vous aider à inculquer à votre enfant l'amour de la lecture dès sa naissance, pour la vie. Nos temps de lecture pour bébés, pour les tout-petits et pour ceux d'âge préscolaire, ainsi que nos recommandations d'excellents livres et activités aideront à développer les habiletés fondamentales de la littératie en petite enfance qui sont essentielles pour réussir et jouir de la lecture plus tard dans la vie. Rendez-vous à la bibliothèque ou visitez le site [www.epl.ca/readtalkplay](http://www.epl.ca/readtalkplay) pour de plus amples renseignements sur nos programmes, outils et autres ressources qui peuvent vous être utiles à la maison.

**EPL a créé plusieurs moyens amusants et faciles pour vous aider à développer les habiletés de littératie en petite enfance de votre bébé.** Allez faire un tour à la bibliothèque de votre quartier, téléphonez-nous ou renseignez-vous auprès des programmes suivants en ligne:

- Baby Laptime
- Baby Welcoming Day
- Fun for Ones
- Sing, Sing, Laugh and Learn
- Daddy and Baby Time
- Family Storytimes

Cette liste ne représente que quelques-unes des options: EPL offre plus de 6,800 programmes gratuits par année. Nous offrons quelque chose pour tous les goûts. Vous êtes cordialement invités à y participer!

**Saviez-vous que la bibliothèque vous offre plus que des livres?**

Profitez des ressources suivantes:

- Musique
- Livres audio
- DVD
- Littérature se rapportant à diverses recherches
- Livres interactifs en ligne

La bibliothèque peut vous rendre service à vous et à votre bébé maintenant et dans les mois et années à venir. Avant longtemps, ce sera votre bébé qui vous lira des histoires!

**Visitez le site [www.epl.ca/readtalkplay](http://www.epl.ca/readtalkplay) ou renseignez-vous auprès de votre bibliothèque locale concernant les ressources gratuites qu'offre EPL.**